



*Sistema di
Avaliasion
Konpresivu di
Massachusetts
(MCAS)*

**Guia di MCAS
di 2008
pa Pais/
Enkarregadus
di Idukason**

**Dipartamentu di Idukason Ilimentar
y Sikundáriu di Massachusetts**

*Es dokumentu è preparadu pa Dipartamentu di Idukason
Ilimentar y Sikundáriu di Massachusetts.*

Mitchell D. Chester, Ed.D., Kumisáriu di Idukason Ilimentar y Sikundáriu

Intruduson di Kumisáriu

Prezadu Pai ó Enkarregadu di Idukason:

Avaliasion di alunus di MCAS è un parti inportanti di sforso di nós commonwealth [stadu] pa apoia idukason di tudu kriansa. Es izamis ta fazedu pa midi prendizaji di kunhisimentu inportanti y dizinvolvimentu di abilidadis di alunus na disiplinas akadémiku prinsipal. Es ta uzadu tanbe pa indika kumó skolas y distritus sta djuda alunus prende y midjora ses proveitamentu akadémiku.

Es guia fazedu pa djuda-nhos revê *Parent/Guardian Report* [Ralatóriu pa Pais/*Enkarregadus di Idukason*] ki ta da razultadus di izamis di MCAS di nhos fidju na Primavera di 2008.

Si nhos ten perguntas sobri signifikadu di razultadus di proveitamentu akadémiku di nhos fidju, ‘n ta enkoraja-nhos pa inkontra ku profesor di nhos fidju pa diskuti razultadus y identifika maneras ki nhos pode djunta ku nhos skola pa apoia idukason di nhos fidju. Nhos apoii è mutu inportanti na djuda nhos fidju ten susesu na skola y na midjora idukason pa tudu alunus di Massachusetts.

Sinsperimenti,

Mitchell D. Chester, Ed.D.

Kumisáriu di Idukason Ilimentar y Sikundáriu

Copyright © 2008 Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education

Autorizason konsididu pa kopia kalker y tudu parti des dokumentu pa fin idukasional ki è ka kumersial. Di favor da kréditu a “Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education.”

Es dokumentu è inprimidu na papel resikladu.

350 Main Street, Malden, Massachusetts 02148-5023

781-338-3000

www.doe.mass.edu

Tabela di Kontiúdu

Intruduson di Kumisáriu

I. Kal ki ê objétivus di MCAS?	2
Regras di Partisipason	2
Alunus ku Kapasidadi Limitadu	2
Alunus ku Konpitênsia Limitadu na Inglês (LEP)	3
II. Kuzé ki diministradu na izamis di MCAS di 2008?	4
Izamis di Primavera di 2008	4
Ripitison di Izamis	5
III. Ki spési di perguntas ki ta parse na izamis di MCAS?	5
IV. Kumó ki razultadus di izami di nhos fidju ta ser uzadu?	6
V. Kumó ki razultadus di MCAS ta ser prizentadu?	8
A. Sekson I: Pruveitamentu Akadémiku di nhos Fidju	8
Nível di Pruveitamentu Akadémiku	8
Pontuason Justadu di Skala	9
Publikason di Pontuason y Variason Provávil di Pontuason (Graus 4–8 y 10).....	9
Publikason di Pontuason di Alunu dentu di Variason di Nível di Pruveitamentu Akadémiku (Grau 3).....	9
Publikason di Pontuason y Variason Provávil di Pontuason (Grau 9)	9
B. Sekson II: Informason sobri Pruveitamentu Akadémiku di nhos Fidju na Perguntas di Izamis di MCAS	10
C. Sekson III: Kumó ki proveitamentu akadémiku di nhos fidju ta konpara ku proveitamentu akadémiku di skola, distritu y stadu?	11
D. Sekson IV: Más Informason	11
So pa Graus 4, 7 y 10: Diskrison di Pruveitamentu Akadémiku di nhos Fidju na Skrita	11
So pa Grau 9: Persentaji di Alunus na Klasi di 2011 Ki Partisipa na Izamis di STE di Liseu.....	11
E. Ki informason ki <i>Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason</i> ta da si nhos fidju partisipa na Avaliasion Alternativu?	11
F. Na ki sirkunstânsia ki alunus ka ta resebe razultadus di MCAS?	12
VI. Na undi ki N ta atxa más informason?	12
A. Más Ralatórius Dispunível	12
B. Otus Rekursus.....	12
C. Kuzé ki nhos pode faze pa djuda nhos fidju?	13

I. *Kal ki ê objétivus di MCAS?*

Massachusetts Comprehensive Assessment System [Sistema di Avaliasion Konprensivu di Massachusetts] (MCAS) kriadu pa kunpri rikizitus di Education Reform Law [Lei di Reforma di Idukason] di 1993. Es lei ta spesifika ma programa di izami deve

- faze *tudu* alunu di skola públiku di Massachusetts izami, mesmu kês alunus ku kapasidadi limitadu y kês alunus ku konpitênsia limitadu na Inglês;
- midî proveitamentu akadêmiku baziadu na padron di prenzizaji di *Curriculum Framework* [*Manual di Kurrikulu*] di Massachusetts;
- divulga proveitamentu akadêmiku di kada alunu, di skolas y di distritus.

Di akordu ku Lei di Reforma di Idukason, alunus ten ki pasa izamis di English Language Arts [Língua y Literatura Inglês] (ELA) y di Matimátika di désimu grau djuntu ku un di kês kuantu izamis di liseu na Science and Technology/Engineering [Siênsia y Teknolujia/Injinharia] (STE) kumó un kondison di ilijibilidadi pa un diploma di liseu (alen di kunpri rikizitus lokal).

Inda más, programa di MCAS ta uzadu pa pruporsiona un midida di rasponsabilidadi pa skolas y distritus, tudu anu, pa indika progresu ki es faze pa konsigui objétivu di Lei di No Child Left Behind [Ninhun Kriansa ka ta Fika pa Trás] pa tudu alunu ser konpitenti na leitura y matimátika tê anu 2014.

Regras di Partisipason

Na 2008, tudu alunus di skolas públiku na grau 3 pa 8 y grau 10 izijidu partisipa na izamis di MCAS dispunível na nível di ses grau. Skolas izijidu tanbe pa diministra un izami pa kalker alunu di grau 9 ki staba matrikuladu nun kursu di Biolujia, Kímika, Intruduson di Fízika ó Teknolujia/Injinharia y ki skodje partisipa na izami ikivalenti di MCAS.

Alunus ku Kapasidadi Limitadu

Na anu antis di tenpu di avaliasion, markadu pa stadu interu, un ikipa di Individualized Education Program [Programa di Idukason Individual] (IEP) di alunu ó 504 ta reuni pa disidi kumó ki kada alunu ku kapasidadi limitadu ta partisipa na izamis di MCAS. Es informason sta dukumentadu na IEP ó planu 504 di alunu.

Pa alunus ku kapasidadi limitadu ki ka pode ser izaminadu di akordu ku padron di MCAS, ku ó sen arranju spisial, Dipartamentu di Idukason Ilimentar y Sikundáriu ta ofereze Alternate Assessment [Avaliasion Alternativu] di MCAS. Pais di alunus ki ta partisipa na Avaliasion Alternativu ta resebe dos *Ralatórius pa Pais/Enkarregadus di Idukason*—un ralatóriu padron ki ta mostra ma alunu faze izami di Avaliasion Alternativu y ta indika nível di proveitamentu akadêmiku di alunu, y un otu ralatóriu ki ta mostra informason purmenorizadu di proveitamentu akadêmiku di alunu na Avaliasion Alternativu.

Razultadus di MCAS pa alunus ku kapasidadi limitadu, inkluidu alunus ki ta partisipa na Avaliasion Alternativu, sta inkluidu na razultadus di skola, di distritu y di stadu.

Más informason sobri kondisons di partisipason y lista di arranjú spisial pode ser inkontradu na *Requirements for the Participation of Students with Disabilities in MCAS* [Rikizitus pa Partisipason di Alunus ku Kapasidadi Limitadu na MCAS], ki sta na pájina di interneti di Dipartamentu na www.doe.mass.edu/mcas/participation.

Alunus ku Konpitênsia Limitadu na Inglês (LEP)

Un alunu di Limited English Proficient [Konpitênsia Limitadu na Inglês] (LEP) ê “un alunu ki sê língua nativu ê ka Inglês y ki ê ka kapas di faze trabadjus normal di un aula na Inglês.” Disizon sobri statutu di LEP ta fazedu di akordu ku regras di identifikason di kel distritu.

Lei federal y statal ta iziji ma *tudu* alunus di LEP ki sta matrikuladu na skolas públiku di Massachusetts y na skolas privadu ki ê sustentadu pa públiku, deve partisipa na izamis di MCAS na Matemátika y STE diministradu na nível di ses grau. Pa alunus di LEP na ses primer anu di matrícula na skolas públiku di Stádus Unidus, distritu ten opson di pírmiti ses partisipason na izami di ELA na nível di ses grau. Razultadus di alunus di LEP di primer anu ta uzadu so pa ifeitu di avaliasion. Pur isu ês alunus ka ta resebe pontuason justadu di skala ó nível di pruveitamentu.

Inda más, *tudu* alunus di LEP ta izijidu partisipa na Massachusetts English Proficiency Assessment-Reading/Writing [Avaliasion di Prufisiênsia na Inglês di Massachusetts-Leitura/Skrita] (MEPA-R/W) y na Massachusetts English Language Assessment-Oral [Avaliasion di Língua Inglês Oral di Massachusetts] (MELA-O) pa midí ses prugresu anual na prendizaji di Inglês. Na Primavera di 2008, alunus di K-2 di LEP na distritus di Títulu III tanbe partisipa na un avaliasion di leitura y skrita ki ten nomi di IDEA Proficiency Test [Izami di Prufisiênsia di IDEA] (IPT).

Na 2008, alunus ilijivil di LEP ki ta fala Spanhol ki staba matrikuladu na skola na kontinenti di Stádus Unidus pa menus di tres anu, dádu skodja di faze un izami di MCAS na verson bilingui Spanhol/Inglês di izami di Matemátika di grau 10, si es ta konsiguiba le y skreve na nível ó pertu di nível na Spanhol.

Más informason sobri regras di partisipason pa alunus di LEP pode ser inkontradu na *Requirements for the Participation of Students with Limited English Proficiency in MCAS and MEPA* [Rikizitus pa Partisipason di Alunus ku Konpitênsia Limitadu na Inglês na MCAS y MEPA], ki sta na pájina di interneti di Dipartamentu na www.doe.mass.edu/mcas/participation.

II. *Kuzé ki diministradu na izamis di MCAS di 2008?*

Izamis di Primavera di 2008

Es kuadru ki sta dibáxu ta mostra izami di MCAS di 2008 ki diministradu pa kada nível di grau.

Grau 3	ELA Reading Comprehension [Konprenson di Leitura di ELA] Mathematics [Matimátika]
Grau 4	ELA (Composition; Reading Comprehension) [Konpozison; Konprenson di Leitura di ELA] Matimátika
Grau 5	Konprenson di Leitura di ELA Matimátika Science and Technology/Engineering [Siénsia y Teknulujia/Injinharia] History and Social Science [Stória y Siénsia Susial]*
Grau 6	Konprenson di Leitura di ELA Matimátika
Grau 7	Konpozison; Konprenson di Leitura di ELA Matimátika Stória y Siénsia Susial*
Grau 8	Konprenson di Leitura di ELA Matimátika Siénsia y Teknulujia/Injinharia
Grau 10	Konpozison; Konprenson di Leitura di ELA Matimátika
Liseu	Siénsia y Teknulujia/Injinharia <ul style="list-style-type: none"> • Biology [Biolujia] • Chemistry [Kímika] • Introductory Physics [Intruduson na Fízika] • Technology/Engineering [Teknulujia/Injinharia] U.S. History [Stória di Stodus Unidus]*

* Ka publikadu ninhun nível di razultadu di alunu, skola ó distritu ku fundamentu na izamis spirimental di Stória y Siénsia Susial ó Stória di Stodus Unidus.

Ripitison di Izamis

Tudu Otonu y Primavera, Dipartamentu ta da un oportunitadi pa alunus di dèsimu primer y dèsimu sigundu grau y adultus ki dja sai di liseu partisipa na retest [ripitison di izamis] di MCAS. Tudun alunu ki inda ka konsiguiba Competency Determination [Disizon di Nível di Konpitênsia] era kandidatu pa partisipa na ripitison di izamis di MCAS na ELA y Matimátika durante último anu.

Alunus di dèsimu primer grau ki staba ku vontadi di tenta midjora ses pontuason pa Certificate of Mastery [Sertifikadu di Mestria], pimitidu partisipa na izami padron di MCAS di 2008 na izamis di grau 10 na ELA y Matimátika. Otu alunus di dèsimu primer grau ki tenba justifikason médiku pa ses auzênsia pa izamis di dèsimu grau ó ki transfiri pa skolas públiku di Massachusetts dipos di dèsimu grau autorizadu partisipa na izami padron di dèsimu grau di MCAS di 2008 pa pusibilidadi di kualifika pa John and Abigail Adams Scholarship [Bolsa di studu di John y Abigail Adams].

III. *Ki spési di perguntas ki ta parse na izamis di MCAS?*

Izamis di MCAS ta uza un variadadi di formatu di perguntas pa midi nível di prendizaji di alunu.

- **Multiple-choice questions [perguntas di skodja múltiplu]** ta uzadu na izamis di tudu disiplina ménus na izami di Konpuzison di ELA. Alunus ta skodje un raspоста kurrétu na kuantu.

Un raspоста kurretu ta resebe 1 pontu y un raspоста erradu ta resebe 0 pontu.

- **Open-response questions [perguntas di raspоста abertu]** ta uzadu na izamis di tudu disiplina menus na izami di Konpuzison di ELA. Dipendendu di disiplina ki alunu sta ta faze izame na el, alunus ta kria raspоста skritu ki ta konsisti di un ó más parágrafu, y/ó un kuadru, tabela, diagrama, ilustrason ó gráfiku.

Atribuison di pontus ta konforma ku instruson pa pontuason ki kriadu pa kada pergunta di raspоста abertu. So pa matimátika di grau 3, kada pergunta ta resebe un pontuason di 0 pa 2 pontu. Pa tudi kezotus graus y disiplinas, kada raspоста ta resebe un pontuason di 0 a 4 pontu.

- **Short-answer questions [perguntas di raspоста kurtu]** ta uzadu so na izami di Matimátika. Alunus ta pruduzi un raspоста brévi, ki normalmenti ta konsisti di un soluson numérikú ó un afirmason kurtu.

Un raspоста kurretu ta resebe 1 pontu y un raspоста erradu ta resebe 0 pontu, baziadu na instruson pa pontuason.

- **Writing prompts [konpuzison instantâniu]** ta uzadu na izamis di Konpuzison di ELA. Na graus 4, 7, y 10, alunus ta skreve un konpuzison baziadu na tema ki sujiridu.

Izami di Konpuzison di ELA ta inklui dos seson ki ê diminstradu na mesmu dia, ku un intervalu kurtu entri kês seson. Na primer seson, alunus ta komensa ta skreve raspоста di konpuzison instantâniu ku raskunhu di ses raspоста. Dipos di intervalu, alunus ta regresa pa revê ses primer raskunhu y transformal na un konpuzison final ki ta intregadu pa atribuison di pontus.

Kada konpuzison di ELA ta dádu pontuason independimenti pa dos izaminadoris, baziadu na instruson pa pontuason na ês dos ária:

- Topic Development [Dizenvolvimentu di Tópiku] (2–12 pontus)
- Standard English Conventions [Konvenson di Inglês Padron] (2–8 pontus)

IV. Kumó ki razultadus di izami di nhos fidju ta ser uzadu?

Ó ki nhos ta analiza razultadus di nhos fidju, di favor nhos konsidera es siguiinti aspetus:

- *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ten informason inpurtanti sobri pruveitamentu akadémiku di nhos fidju na disiplinas ki diminstrason di MCAS submete pa izami duranti anu 2008. Nhos uza ês razultadus di MCAS djuntu ku avaliason di profesor y trabadju di kaza di tudu dia pa nhos fika ta sabe prugresu di nhos fidju na skola. Nhos interesi y apoiu ê inpurtanti.
- *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason di MCAS di nhos fidju ta pasa ta faze parti di fixeru tenporáriu di alunu. Fixeru tenporáriu di nhos fidju ta inklui tudu informason sobri nhos fidju ki skola ta konserva mas ki ka ta faze parti di sê sertifikadu di abilitason literáriu. Jeralmenti ês fixerus ka pode ser izaminadu sen konsentimentu di alunu ó di pais y enkarregadus di idukason di alunu y pa ninhun otu pesoa, ki ê ka própi alunu, sê pais ó enkarregadus di idukason, y aururidadis skular. Un fixeru tenporáriu di alunu ka pode ser distruidu antis di sinku anu dipos ki alunu transfiridu, kompleta sê skola, ó saí di sistema skular. Pa más informason sobri ês asuntu, nhos konsulta pájina di interneti di Dipartamentu www.doe.mass.edu.*
- Ku kumesu na klasi di 2010, komu un rikizitu pa obite un diploma di liseu, alunus ta izijidu iguala ó ultrapasa un pontuason justadu di skala di 240 (*Proficient*) [(*Aprovalu*)] na izamis di grau 10 na ELA y Matimátika, ó obite pontuason justadu di skala di 220–238 (*Needs Improvement*) [(*Ta Mesti Midjora*)] na tudu dos izami y satisfaze rikizitus di um Educational Proficiency Plan [Planu di Idukason Prufisienti] (spia www.doe.mass.edu/hsreform/ep). Alunus na klasi di 2010 debe tanbe iguala ó ultrapasa un pontuason justadu di skala di 220 na un di kês kuartu izamis di liseu na STE. Alen di pasa izamis di MCAS, alunus ten ki kunpri

rikizitus lokal pa graduason di liseu. Si nhos fidju ka atinji un pontuason justadu di skala di 220 ó más altu di izamis di MCAS na ELA y Matimátika di grau 10, el ten txeu opurtunidadadi di ripiti izamis di matérias di disiplinas ki el reprovea na el. Opurtunidadadi di faze izami di liseu di Biolujia ta ofereseu dos vez pa anu, ku kumesu na 2009: primer vez na Fevereru y otu vez na fin di piríudu di Primavera.

- Razultadus di ELA y Matimátika pa alunus di grau 10 (y grau 11 pa alunus ki ka partisipa antis na izamis di ELA y Matimátika pa alunus na grau 10) ta uzadu pa ditirmina ilijibilidadi pa Bolsa di studu di John y Abigail Adams. Un alunu di skolas públiku di Massachusetts ta fika autumátikamenti ilijívil pa Bolsa di studu Adams si es satisfaze ês tres rikizitu:

1. un pontuason na katiguria di *Advanced* [*Distintu*] na ELA ó Matimátika di grau 10;
2. un pontuason na katiguria di *Proficient* [*Aprovadu*] ó *Distintu* na sigundu disciplina (ELA ó Matimátika); y
3. un pontuason konjuntu na es avaliason di MCAS ki ta koloka alunu na 25% di alunus ku pontuason más altu ki sta gradua ku pontuason más altu na sê distritu di skola.

Alunus di skolas “charter” y alunus ki partisipa na skodja di skola ó METCO ta kualifika pa kel bolsa di studu si es satisfaze rikizitus di ilijibilidadi di skola ki es frikuenta ó na distritu na undi es ta rizidi.

- Idukadoris ta uza razultadus di alunu, di skola y di distritu pa reve kurríkulu y instruson y pa plania pa midjoramentu. Es prátika ta kunpri parsialmenti intenson di Lei di Reforma di Idukason, ki ê pa midjora instruson y susesu di alunus di Massachusetts baziadu na padron di prendizaji di *Manual di Kurríkulu*.
- Dipartamentu di Idukason Ilimentar y Sikundáriu ta uza razultadus di MCAS pa midi prugresu di kada skola na sforsu di faze tudu alunus profisienti na ELA y Matimátika. Konsigui ês meta te 2014 ê obietivu prinsipal di lei federal Nihun Kriansa ka ta Fika pa Trás. Tudu anu stadu ta publika ditirminason di Adequate Yearly Progress [Prugresu Anual Adekua] (AYP) pa tudu skolas públiku y distritos na stadu, y subgrupus di alunus na kada skola y distritu. Es subgrupus di alunus ta inklui ês siguiinti:

- alunus ó antigus alunus ku konpitênsia limitadu na Inglês
- alunus ku kapasidadi limitadu
- alunus di família ku saláriu baxu
- alunus Afro-Marikanu/Kor Negru, Aziátiku, Spâniku/Latinu, Marikanu Nativu, Branku y Multiriasial–alunus ki ê ka Spâniku/Latinu

V. Kumó ki razultadus di MCAS ta ser prizentadu?

Pais di kada alunu na graus 3–8 y 10 ta resebe un *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ki ta indika razultadus di tudu izamis di MCAS ki ses fidju faze na Primavera di 2008.

Pais di alunus di grau 9 ki partisipa na izami di liseu na Biolujia, Kímika, Introduson na Fizika, ó Teknulujia/Injinharia na Primavera di 2008 ta resebe un *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ku razultadus di izamis ki ses fidju faze. Es anu Dipartamentu sta spirimenta un novu formatu di ralatóriu so pa izamis di grau 9. Informason sobri es novu formatu di ralatóriu sta publikadu na fin di sekson A pa D dibaxu.

Ka ta dádu *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* pa izamis di Stória y Siênsia Susial ó Stória di Stádus Unidus. Razultadus di kês izamis ka ta publikadu es anu. In vez di kel, es ta uzadu pa ofere se informason sobri pruveitamentu akadémiku na perguntas di izami. Razultadus pa perguntas skodjedu di izamis di Stória y Siênsia Susial ó Stória di Stádus Unidus ta distribuidu pa skolas so pa fin di avaliason.

A. Sekson I: Pruveitamentu Akadémiku di nhos Fidju

Pa alunus di graus 4–8 y 10, sekson I di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta publika disiplinas di izami na grau di nhos fidju, nível di pruveitamentu akadémiku di nhos fidju na kada disciplina y variason provávil di pontuason di nhos fidju.

So pa alunus di grau 3, sekson I di ralatóriu ta indika disiplinas ki fazedu izami y nível di pruveitamentu akadémiku di nhos fidju na kada disciplina. El ta indika tanbe puzison di pontuason di nhos fidju dentu di variason di nível di pruveitamentu akadémiku.

So pa alunus di grau 9, sekson I di ralatóriu ten informason spisífiku na un formatu ki fazedu pa djuda nhos persebe razultadus di nhos fidju klaramenti. Un testu splikatóriu ta kunpanha tabela gráfiku di razultadu, nível di pruveitamentu y variason provávil di pontuason di nhos fidju.

Nível di Pruveitamentu Akadémiku

Nível di pruveitamentu akadémiku ta relacionadu ku pruveitamentu akadémiku di un alunu na padron di prendizaji di *Manual di Kurríkulu*. Profesoris di salas di aula, diministradoris di skolas, pesoal di ensinu superior y menbrus di kumunidade partisipa na kumison di ditirminason di padron pa kada izami pa identifika total mínimu di pontuason di izami ki ta kombina ku kada nível di pruveitamentu. Dipartamentu ta uza padron ki skodjedu pa publika nível di pruveitamentu akadémiku di alunu pa kada izami.

Di grau 4 te 8, razultadus di MCAS ta prizentadu di akordu ku kuartu nível di pruveitamentu: *Advanced* [Distintu], *Proficient* [Aprovadu], *Needs Improvement* [Ta Mesti Midjora], y *Warning* [Avizu]. Na izamis di ELA y Matimátika di grau 10, y pa izamis di STE di liseu, nível di pruveitamentu ê *Distintu*, *Aprovadu*, *Ta Mesti Midjora*, y *Failing* [Ta Raprova]. Pa izamis di ELA y Matimátika pa grau 3, nível di pruveitamentu ê *Above Proficient* [Más ki Aprovadu], *Aprovadu*, *Ta Mesti Midjora*, y *Avizu*. Avaliason Alternativu di MCAS ta inklui tanbe nível di pruveitamentu di *Progressing* [Sta prugridi], *Emerging* [Sta Sobrisa], y *Awareness* [Fika Sienti].

Kontra-kapa di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta da difinison jeral sobri níveis di proveitamentu di MCAS y Avaliasion Alternativu di MCAS.

Pontuason Justadu di Skala

Pa grau 4 y más altu, puntuason justadu di skala ta bai di 200 pa 280. Pontuason justadu di skala ta konpara razultadus di MCAS di un anu pa kelotu. Pur izenplu, un puntuason justadu di skala di 240 na kalker izami di MCAS senpri ta indika ki alunu pontua na nível baxu di proveitamentu di *Aprovadu*. Ka ta publikadu puntuason justadu di skala pa alunus di grau 3. Ses puntuason orjinal ta publikadu na sekson II di ralatórius.

Variason di Pontuason Justadu di Skala di MCAS na 2008 pa Graus 4 y Más Altu

Nível di proveitamentu	Pontu na puntuason justadu di skala
<i>Distintu</i>	260–280
<i>Aprovadu</i>	240–258
<i>Ta Mesti Midjora</i>	220–238
<i>Avizu</i> (graus 4–8) <i>Ta Raprova</i> (Siénsia y Teknulugia/Injinharia di grau 10 y di liseu)	200–218

Publikason di Pontuason y Variason Provávil di Pontuason (Graus 4–8 y 10)

Es parti di sekson I ta prizenta puntuason di nhos fidju pa kada disiplina y variason provávil di puntuason ku utilizason di um barra orizontal sinzentu ku un linha vertikal na meu. Kel linha vertikal na meu di barra ta raprizenta puntuason justadu di skala di nhos fidju na kada izami. Kel barra orizontal ta mostra variason di puntuason ki nhos fidju pode ten si el fazeba kel izami txeu vez. Variason ta prizentadu in relason ku nível di proveitamentu di MCAS.

Publikason di Pontuason di Alunu dentu di Variason di Nível di Proveitamentu Akadémiku (Grau 3)

Es parti di sekson I ta publica puzison di puntuason di nhos fidju na kada izami susiadu ku variason di nível di proveitamentu akadémiku di MCAS.

Publikason di Pontuason y Variason Provávil di Pontuason (Grau 9)

Pontuason justadu di skala di nhos fidju pa izami di STE publikadu na kabesáriu di ralatóriu sta ilustradu na un retângulu na kantu skerda diriba di sekson I. Kel retângulu ten tanbe informason ki ta indika si nhos fidju satisfaze kondison di padron pa izami di STE di liseu. Un seta pretu na ladu sdreta di retângulu sta pontia pa puntuason di nhos fidju na un tabela gráfiku. Kel barra sinzentu ki ta stende un bokadinhu parriba y dibaxu di puntuason di nhos fidju ta indika variason di puntuason ki nhos fidju podeba resebe si el fazeba izami txeu bes.

B. Sekson II: Informason sobri Pruveitamentu Akadémiku di nhos Fidju na Perguntas di Izamis di MCAS

Sekson II di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta indika kumó ki nhos fidju rasponde tudu pergunta kumun di izami na kada disiplina. Primer fila dês sekson ta indika un número ó breviasion pa kada pergunta pusível. Es kuadru dibaxu ta prizenta número di perguntas pa kada grau y disiplina.

Izami di MCAS di 2008			
Númeru di Perguntas Kumun pa Kada Grau y Disiplina			
Grau	Língua y Literatura Inglêss	Matimátika	Siénsia y Teknuluja/Injinharia
3	42	35	--
4	40 más Konpuzison	39	--
5	40	39	39
6	40	39	--
7	40 más Konpuzison	39	--
8	40	39	39
10	40 más Konpuzison	42	--
Liseu	--	--	45 (Bioluja) 45 (Kímika) 45 (Intruduson na Fízika) 45 (Teknuluja/Injinharia)

Númeru di perguntas ta varia di un grau y disiplina pa otu. Ralatóriu di nhos fidju pode ten alguns spasus di prizentason di katiguria y pontuason insonbradu, konformi número y spesi di perguntas na izami.

Pa interpreta kódigus uzadu na prizentason di katiguria y pontuason, rifiri pa lejenda na kontra-kapa di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason*.

Perguntas atual y rasposta kurretu sta disponível na pájina di interneti di Dipartamentu na www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html na dukumentu *Release of Spring 2008 MCAS Test Items* [Publikason di Perguntas di Izamis di MCAS di Primavera di 2008]. Informason ki sta na ês dukumentu pode ser skodjedu y inprimidu pa nível di grau y pa disiplina.

So pa alunus di grau 3, kuluna na ladu sdreta na sekson II ta indika número total di pontus di pontuason orijinal ki nhos fidju resebe pa kada disiplina kel faze izami na el.

C. Sekson III: Kumó ki proveitamentu akadémiku di nhos fidju ta konpara ku proveitamentu akadémiku di skola, distritu y stadu?

Es sekson di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta konpara proveitamentu di nhos fidju na izami di kada disiplina ku proveitamentu di alunus di mesmu grau na skola di nhos fidju, na nhos distritu di skola lokal y na stadu en jeral. Pa izamis di liseu di STE, kombinadu kês kuantu disiplina na ês sekson y konparadu ku alunus na klasi di 2010 pa ralatórius di grau 10 y ku alunus na klasi di 2011 pa ralatórius di grau 9.

Nível di proveitamentu di nhos fidju di sekson I dja sta insonbradu na ladu skerda di kada gráfiku (A = Distintu; P+ = Más ki Aprovadu [so pa grau 3]; P = Aprovadu; NI = Ta Mesti Midjora; W = Avizu; F = Ta Raprova [so pa Siênsia y Teknulugia/Injinharia di grau 10 y di liseu]). Kês barras ki sta na meiu di gráfiku ta raprizenta persentaji di alunus na skola di nhos fidju (SCH) y distritu (DIS) y stadu (STA) ki pontua na kada nível di proveitamentu.

D. Sekson IV: Más Informason

So pa Graus 4, 7 y 10: Diskrison di Proveitamentu Akadémiku di nhos Fidju na Skrita

Alunus na grau 4, 7 y 10 diministradu izami di Konpozison (skrita) y izami di Konprenson di Leitura. Razultadus di kês dos izami kombinadu pa txiga un nível di proveitamentu na ELA y pa pontuason justadu di skala pa kada alunu. Pa ês graus, sekson IV di *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta oferece diskrison di proveitamentu di skrita di nhos fidju. Diskrison susiadu ku pontuason di nhos fidju na dizenvolvimentu di tópicu sta indikadu na retângulu di riba tudu, y kês susiadu ku pontuason di nhos fidju pa uzu di konvenson di Inglês padron sta indikadu na retângulu di baxu tudu na ês sekson di ralatóriu.

So pa Grau 9: Persentaji di Alunus na Klasi di 2011 Ki Partisipa na Izamis di STE di Liseu

Kel barra gráfiku na sekson IV ta mostra persentaji di alunus na klasi di 2011 ki partisipa na izamis di MCAS di Bioluja, Kímika, Introduson na Fízika, ó Teknulujia/Injinharia na Primavera di 2008. Alunus na grau 9 kualifika pa partisipa na un izami di STE di liseu si es staba ta kompleta un kursu na un di kês kuantu disiplina ki fazedu izami y es disidi na faze izami.

E. Ki informason ki Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason ta da si nhos fidju partisipa na Avaliasion Alternativu?

Si nhos fidju partisipa na Avaliasion Alternativu, *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta prizenta un nível di proveitamentu ma nãu un pontuason justadu di skala pa izamis padron. Informason más purmenorizadu sobri proveitamentu di nhos fidju na Avaliasion Alternativu ta ser publikadu na un ralatóriu siparadu pa pais y enkarregadus di idukason, *MCAS-Alt Parent/Guardian Report* [*Ralatóriu di MCAS-Alt pa Pais/Enkarregadus di Idukason*].

F. Na ki sirkunstânsia ki alunus ka ta resebe razultadus di MCAS?

- Si nhos fidju falta izami ku justifikason médiku ofisial, *Ralatóriu pa Pais/ Enkarregadus di Idukason* ta indika un nível di proveitamentu di *medically excused* [*dispensa médiku*].
- Si nhos fidju staba auzenti di sesons di izami y di sesons di izami spisial sin justifikason médiku ofisial, *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta indika un nível di proveitamentu di *absent* [*auzenti*].
- Si nhos skola indika ma nhos fidju ê un alunu ku konpitênsia limitadu na Inglês (LEP) ki staba matriculadu na skolas di Stádus Unidos pa primer vez dipos di 1 di Marsu di 2007, *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* ta prizenta un nível di proveitamentu di *LEP*. *Ralatóriu* ta prizenta tanbe análizi di perguntas pa kalker partis di izami(s) ki nhos fidju tenta.
- Na un númeru raduzidu di kázus, *Ralatóriu pa Pais/Enkarregadus di Idukason* pode indika un nível di proveitamentu di *Incomplete* [*Inkonplétu*] ó *Transferred* [*Transfiridu*]. Nhos kontakta skola di nhos fidju si nhos ta gostaba di más informason ralasionadu ku ês dizignason.

VI. Na undi ki N ta atxa más informason?

A. Más Ralatórius Disponível

Es rekursus ki sta indikadu na ês sekson ta mandadu pa skolas y distritus dipos di diministrason di izamis di MCAS. Pur favor, nhos kontakta skola na undi nhos fidju faze izamis di MCAS si nhos meste kês rekursus.

- **Konpuzison di ELA** (so pa graus 4, 7 y 10)
Konpuzison di ELA di alunu ta sta disponível na skolas na un formatu iletróniku di un pájina di interneti siguru. Es ta sta disponível pa pais/enkarregadus di idukason, si es pidi.
- **School and District Reports** [*Ralatórius di Skolas y di Distritus*]
Es ralatórius ta sta disponível na interneti y ta ofere se informason sobri subgrupus di alunus izaminadu, distribuison di razultadus pa intervalu di pontuason justadu di skala, razultadus di nível di proveitamentu y konparason di razultadus di tres anu.
- **Test Item Analysis Report Summaries** [*Rezumus di Ralatórius Analítiku di Perguntas di Izami*]

Es ralatórius ta mostra pontuason médiu pa pergunta y persentaji di total di raspostas di alunus pa kada razultadu konsiguídu na perguntas di skodja múltiplu, rasposta kurtu y rasposta abertu.

B. Otus Rekursus

Publikasons ki sta indikadu na ês sekson sta disponível na pájina di interneti di Dipartamentu. Txeu otus publikason ta sta disponível na skola di nhos fidju.

- *Release of Spring 2008 MCAS Test Items* [Publikason di Perguntas di Izamis di MCAS di Primavera di 2008], ki sta disponível na www.doe.mass.edu/mcas/testitems.html ten tudu perguntas sobri izamis di MCAS di anu 2008 ki uzadu pa ditirmina razultadus di alunu.
- *Requirements for the Participation of Students with Disabilities in MCAS* [Rikizitus pa Partisipason di Alunus ku Kapasidadi Limitadu na MCAS], ki sta disponível na www.doe.mass.edu/mcas/participation ta indika tudu rikizitus pa partisipason y sirvisus spisial pa alunus ku kapasidadi limitadu.
- *Requirements for the Participation of Students with Limited English Proficiency in MCAS and MEPA* [Rikizitus pa Partisipason di Alunus ku Konpitênsia Limitadu na Inglês na MCAS y MEPA], ki sta tanbe disponível na www.doe.mass.edu/mcas/participation ta indika tudu rikizitus pa partisipason di alunus di LEP.
- *Curriculum Frameworks in English Language Arts, Mathematics, Science and Technology/Engineering, and History and Social Science* [Manual di Kurrikulu di Língua y Literatura Inglês, Matemática, Siênsia y Teknulujia/Injinharia y Stória y Siênsia Susial] ki sta disponível na www.doe.mass.edu/frameworks/current.html ta diskrebe kuzé ki alunus deve sabe y dimostra na nível di kada grau.
- Prusesu di MCAS Performance Appeals [Rikursus di Pruveitamentu Akadémiku di MCAS], ki stabilisedu na 2002, ta pusibilita alunus dimostra, ku bazi na ses trabadju di kursu, ma es ta satisfaze ó ultrapasa rikizitus di padron na ELA y/ó Matemática, inbora es ka konsigui pasa izamis ó rípitison di izamis. Ta speradu ma ês rikursu ta sta disponível pa Teknulujia/Injinharia di liseu duranti anu skular di 2008–2009. Fonti prinsipal di informason pa Rikursus di Pruveitamentu Akadémiku di MCAS ê www.doe.mass.edu/mcasappeals.

C. Kuzé ki nhos pode faze pa djuda nhos fidju?

Apoiu pa nhos fidju ê isensial gósin y na sê futuru karrera akadémiku. Ali alguns sujeston pa djuda nhos fidju prepara pa prósimu dimistrason di izami di MCAS.

- Nhos fala ku profesor(is) di nhos fidju regularmenti pa nhos odja kuzé ki nhos pode faze na kaza pa apoia trabadju di nhos fidju na skola.
- Nhos sertifika ma nhos fidju ta ten diskansu sufisienti, ta kume dretu y el ta txiga skola na ora tudu dia. Nhos manda nhos fidju pa skola preparadu pa prende.
- Nhos fala ku nhos fidju sobri disiplina ki prisiza di midjoramentu y si nhos fidju ta pensa ma midjoramentu dja alkansadu. Si rasposta ê nãu, nhos prokura mutivu.
- Nhos pergunta nhos fidju kal ki ê trabadju di kaza ki el ten pa dia siguinti y pa prósimu simana y nhos verifica si el sta fetu.
- Nhos pidi nhos fidju pa splika-nhos kuzé ki el sta ta studa. Es konversa ta djuda nhos kunpanha prugresu di nhos fidju y ta djuda-l lenbra kuzé ki el dja prende.
- Si nhos fidju ten kapasidadi limitadu, nhos pergunta sê profesor(is) kumó ki MCAS ta ser aplikadu pa IEP ó planu 504 di nhos fidju.
- Nhos djuda nhos fidju pratika perguntas di MCAS y nhos revê izamis di djuntu di manera ki nhos tudu ta fika familiarizadu ku spetativa.

Cape Verdean version